



CHAPITRE 54

CHAPTER 54

Loi concernant certains recours judiciaires en vertu de la Loi de la convention collective et la Loi du salaire minimum

An Act respecting certain judicial recourses under the Collective Agreement Act and the Minimum Wage Act

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

[Assented to, the 10th of March, 1949]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 163,
a. 60,
remp.

1. L'article 60 de la Loi de la convention collective (Statuts refondus, 1941, chapitre 163) est remplacé par le suivant:

1. Section 60 of the Collective Agreement Act (Revised Statutes, 1941, chapter 163) is replaced by the following:

R.S.,
c. 163,
s. 60, re-
placed.

Poursuites sommaires.

"60. Les peines prévues par la présente loi sont imposées sur poursuites sommaires, suivant la Loi des convictions sommaires de Québec.

"60. The penalties provided in this act shall be imposed on summary prosecution in accordance with the Quebec Summary Convictions Act.

Summary prosecutions.

Application.

La deuxième partie de ladite loi s'applique à ces poursuites lorsqu'en raison de l'infraction le contrevenant peut être condamné à une amende de deux cents dollars ou plus."

Part II of the said act shall apply to such prosecutions when on account of the infraction, the offender may be condemned to a fine of two hundred dollars or more."

Application.

S.R.,
c. 164,
a. 47,
remp.

2. L'article 47 de la Loi du salaire minimum (Statuts refondus, 1941, chapitre 164) est remplacé par le suivant:

2. Section 47 of the Minimum Wage Act (Revised Statutes, 1941, chapter 164) is replaced by the following:

R.S.,
c. 164,
s. 47, re-
placed.

Poursuite pénale.

"47. Toute poursuite pénale doit être intentée par la commission.

"47. Every penal action must be brought by the Commission.

Penal actions.

Poursuites sommaires.

Les peines prévues par la présente loi sont imposées sur poursuites sommaires, suivant la Loi des convictions sommaires de Québec.

The penalties provided by this act shall be imposed on summary prosecution, in accordance with the Quebec Summary Convictions Act.

Summary prosecutions.

Application.

La deuxième partie de ladite loi s'applique à ces poursuites lorsqu'en raison de l'infraction le contrevenant peut être

Part II of the said act shall apply to such proceedings when on account of the infraction the offender may be con-

Application.

condamné à une amende de deux cents dollars ou plus.” demned to a fine of two hundred dollars or more.”

Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.